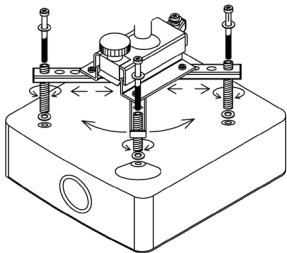


Safety instructions

- After mounting the ceiling fixture, test the construction with at least twice the weight of the projector.
- In order not to roll up the cable or break it, do not turn the projector with the projector holder more than 180° in both directions.
- Insert the screws 3 - 5 turns into the drill-holes of the projector.
- When altering the position of the projector make sure that the connection cables are not damaged.
- Please bear in mind your own liability!
- We are not responsible for damages in case of incompetent mounting.

Consignes de sécurité

- Vérifier en tout cas la force de tenue du plafond soit suffisante pour projecteur et support.
- Utiliser uniquement des vis de grosseur suffisante, qui sont spécialement conçues pour le matériel de plafond rencontré. Ces vis ne sont pas livrées avec le support.
- Vérifier que la solidité de la matière du plafond est convenable pour un montage définitif et qu'il y a aucun risque de chute. Les matières de plafonds convenables sont: Bois dur, poutre d'acier, béton.
- Faites un test de charge d'au moins le double du poids.
- Faites attention aux responsabilités! Nous ne sommes pas responsables en cas de montage non-approprié.
- Le ventilateur du projecteur est chaud! Faites attention aux distances nécessaires pour la circulation d'air et la distance aux autres matériaux. L'appareil peut être endommagé à cause de surchauffe, ou il peut prendre feu!
- Pour éviter l'enroulement du câble, ne tourner pas le projecteur à plus de 180° horizontalement.
- Les vis doivent êtres au moins tournées 3 - 5 fois dans le pas de vis (côté projecteur).
- Les câbles doivent être assez longs pour que lors de nouvelle orientation du projecteur, ils ne subissent pas de tension.
- Nous ne sommes pas responsables en cas de montage non-approprié.
- Les installations électriques ne doivent être faites que par du personnel compétant.



Projektorhalter am Gerät befestigen

Legen Sie Ihren Projektor (Geräteunterseite nach oben) zur Befestigung an den Projektorhalter auf eine weiche Unterlage. Lockern Sie mit dem Sechskant-Schraubendreher (7) die variablen Arme des Projektorhalters. Richten Sie die Arme auf die Gewindebuchsen Ihres Projektors aus, drehen die Gewindeabstandsbuchsen (6) in die Arme ein und fixieren sie mit dem passenden Schraubensatz.
Hinweis: Durch Verdrehen der Gewindeabstandsbuchsen kann der Projektorhalter an unterschiedliche Höhenlagen der Gewindebuchsen des Projektors angepaßt werden.

Fixing the projector holder on the unit

Put your data/video projector on a soft surface. Loosen the movable arms of the projector holder with the supplied screw driver (7). Adjust the arms to the location of the drill-holes of the projector, insert the distance bolts (6) into the arms and fix them with the appropriate set of screws.
Note: By rotating the distance bolts the projector holder can be adapted to various levels of the corresponding drill-holes of the projector.

Fixer le porte-projecteur au projecteur

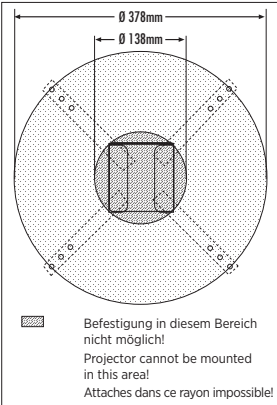
Poser votre projecteur (partie inférieure sur le dessus) sur une surface adaptée. Débloquer à l'aide du tourne-vis (7) les bras variables du porte-projecteur. Orientez les bras profilés sur les pieds d'attache du projecteur, vissez les boulons de distance dans les perforations (6) des bras, et fixez-les avec le set de vis correspondant.
Attention: En vissant les boulons de distance, des différentes hauteurs de pieds d'attache de projecteur peuvent être compensées.

Allgemeines

Der Befestigungsbereich läßt sich durch folgende Maßnahmen ändern:
a) Profilarme können gekürzt werden
b) Befestigung mit nur 3 Profilarmen
c) Sonderlängen der Profilarme auf Anfrage

Der Projektorhalter ist an einem Kugelgelenk befestigt und kann rundum gedreht und jeweils um ca. 20° geneigt werden.

Das maximale Projektorgewicht darf 25 kg nicht überschreiten!



General instructions

The distances can be modified in the following way:

- a) The movable arms can be shortened
- b) The projector can be fixed with only 3 carrying arms
- c) Special lengths of the arms on demand

The projector holder is mounted on a ball-and-socket joint and can be rotated 360 degrees and tilted about 20 degrees.

The maximum weight of the projector must not exceed 25 kg!

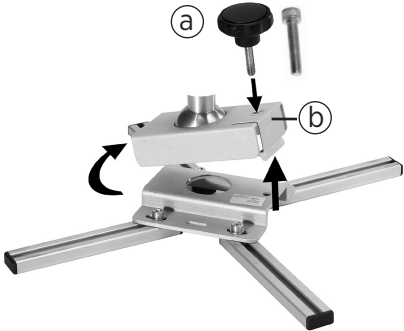
Informations générales

Le domaine d'attache peut être changé de cette façon:

- a) Bras profilés peuvent être accourcis
- b) Un montage avec seulement 3 bras est possible
- c) Longueurs spéciales de bras sur demande

Le porte-projecteur est attaché à une articulation ronde, et peut être tourné de tous les côtés et incliné de 20°.

Le poids maximum du projecteur ne doit pas dépasser 25 kg!



Projektorhalter in die Deckenhalterung einsetzen

Dazu den Projektorhalter in die der Gewindebohrung gegenüberliegenden Seite einhängen, durch Hochdrücken die Rastfeder (b) einrasten und eine der beiden Halte-/Justageschrauben (a) eindrehen.

Achten Sie darauf, dass die Lüfteröffnungen des Projektors frei bleiben!

Fixing the projector holder on the unit

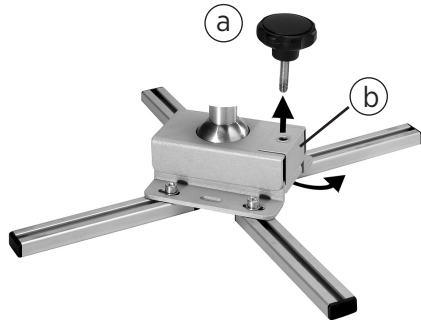
Engage the unit in the projector holder of the ceiling mount by pressing the centre part of the holder into the corresponding element of the ceiling mount (b) until it engages. Then fasten one of the two screws (a).

Make sure that the ventilation grilles of the projector are unobstructed!

Mise en place du porte-projecteur dans le support plafond

Positionnez le porte-projecteur afin que les trous soient superposés, puis poussez vers le haut jusqu'à verrouillage du ressort (b) et vissez une des deux vis de fixation et d'ajustage (a).

Faites attention que les grilles de ventilation du projecteur ne soient pas bloquées !



Projektorhalter abnehmen

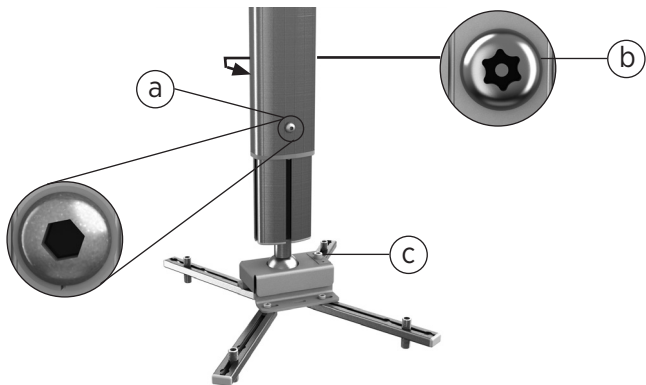
Drehen Sie die Halte-/Justageschraube (a) ganz heraus. Wenn Sie jetzt die Rastfeder (b) nach außen drücken können Sie den Projektorhalter abnehmen.

Taking off the projector holder

Unscrew the screw (a) completely. Press against the flexible element (b) and take off the projector holder.

Retirer le porte-projecteur

Dévissez les vis de fixation et d'ajustage (a) et enlevez-les complètement. Si vous soulevez le ressort d'arrêt (b) vous pouvez retirer le porte-projecteur.



Justagemöglichkeiten – Premium 60/100/150/200

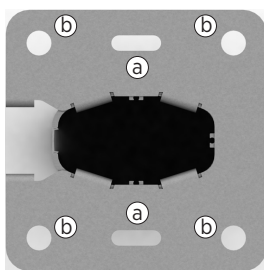
Zur Höheneinstellung hat das Teleskoprohr einen Einstellbereich. Zum Verschieben lockern Sie die Innensechskantschraube (a) mit Hilfe des beiliegenden Sechskant-Schraubendrehers (7).
Achtung: Die Sicherungsschraube (b) nicht lockern!
Durch Lockern der Halte-/Justageschraube (c) am Kugelgelenk kann der eingesetzte Projektor um ±180° gedreht, sowie um ca. ±20° geneigt werden.

Adjustment – Premium 60/100/150/200

The telescope column has a range for height adjustment. In order to adjust, loose the screw (a) with the delivered screw driver (7).
Attention: Do not loosen the safety screw (b)!
By loosening the rotating knob (c) on the ball-and-socket joint the projector can be rotated ±180 degrees and tilted about ±20 degrees.

Possibilités de réglage – Premium 60/100/150/200

Le montage plafond est équipé d'une colonne télescopique pour le réglage en hauteur. Afin d'ajuster, desserrer la vis à 6 côtés (a) à l'aide du tourne-vis (7).
Attention: Ne pas dévisser la vis de sécurité (b)!
En dévissant la molette (c) de la rotule d'articulation, le projecteur peut être tourné de ±180°, et incliné de ±20°.



Deckenmontage

Befestigen Sie über geeignete Halteschrauben und Dübel die Deckenhalterung am festgelegten Standort.
(a) Langlöcher für Deckenmontage
(b) Bohrungen für die Anbringung von Trägerklemmen (Nr. 5873 000 000) zur Montage an Rundrohr-Traversen.

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise!

Ceiling mounting

Mount the ceiling fixture at its proper location with suitable holding screws and plugs.
(a) Oblong holes for ceiling mounting
(b) Drill-holes for attaching clamps (No. 5873 000 000) for fixing the ceiling mounting kit on a tube-shaped support.

Observe the safety instructions!

Montage au plafond

Attacher le montage plafond à l'endroit choisi avec des vis et chevilles adaptées.
(a) Trous allongés pour montage plafond
(b) Trous pour l'attache de pinces de portée (N° 5873 000 000) à cylindre de scène.

Faire attention aux consignes de sécurité!

Empfehlungen

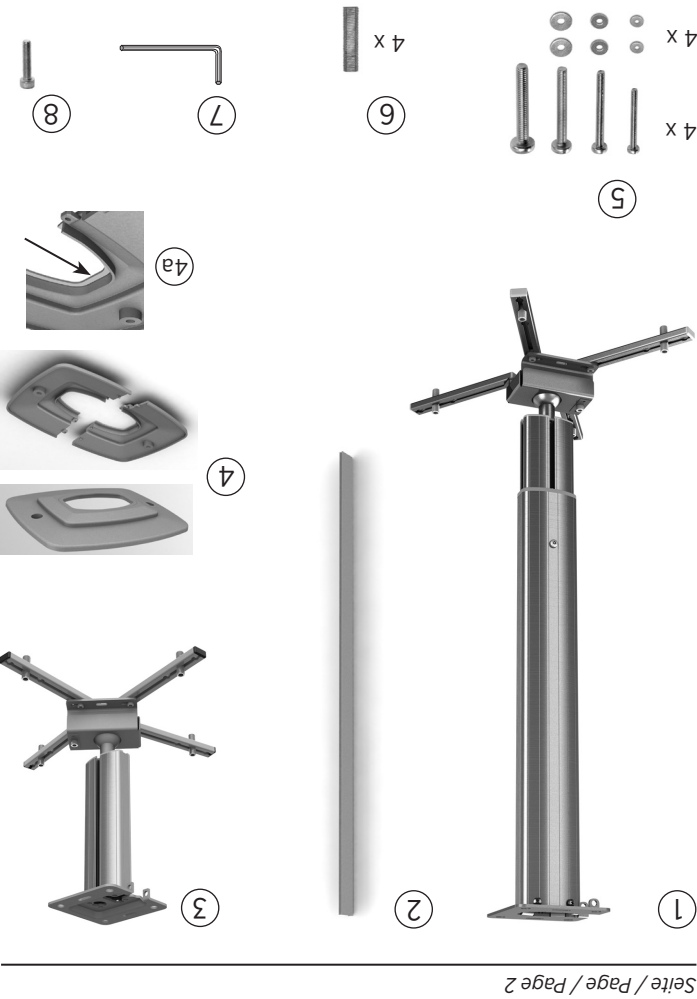
Da die Fernbedienung den Projektor bei Nichtbenutzung nur in den Stand-by-Betrieb versetzt, empfehlen wir Ihnen, die Netzzuleitung mit einem zusätzlichen Ein-/Ausschalter auszustatten.
Verwenden Sie für die Verkabelung nur hochwertige abgeschirmte Verbindungskabel.
Wir empfehlen den Einsatz eines Kindermann Monitorsplitters.
Schließen Sie die Netzleitung und alle Signalkabel lose an und nehmen einen Projektionstest vor.
Alle Zuleitungen in den Kabelkanal führen und Kabelkanal mittels Kabelabdeckung schließen.
Alle Verschraubungen überprüfen.

Advice

As the remote control automatically switches to stand-by when the projector is not in use, we recommend you to equip the power cable with an additional on/off switch.
Use only high-quality protected connection cables.
We recommend the use of a Kindermann monitor splitter.
Connect the power supply and all control cables provisionally and test the projection.
Insert all the cables into the cable channel and close it.
Check the fastening of all screws.

Conseils

Puisque le télécommande du projecteur, en cas de non-utilisation, ne permet que la mise en veille, nous recommandons l'utilisation d'un interrupteur séparé.
Utiliser pour le câblage uniquement des câbles de liaisons de haute qualité.
Nous recommandons l'utilisation d'un moniteur splitter de Kindermann.
Brancher tous les câbles de courant et de signaux et faire un test de projection.
Ranger les câbles dans le cannal et refermer ce dernier.
Vérifier que les vis soient serrées.



Seite / Page / Page 2

Lieferumfang	
1	Säule – Premium 60/100/150/200
2	Kabelabdeckung
3	Premium 30
4	Rosette, 2-teilig zur Anbringung bei abgehängter Decke
4a	Mittelteil – kann bei Bedarf ausgetauscht werden!
5	4 x Schrauben M3 / M4 / M5 / M6
6	4 x 2 U-Scheiben (ø3,2 / ø4,3 / ø5,3 mm)
7	Sechskant-Schraubendreher
8	Halte-/Justageschraube M6x30
(Alternative zur montierten Sterngriffschraube)	
Mounting kit	
1	Column – Premium 60/100/150/200
2	Cable blind
2	2 x (Premium 60/100/150/200)
3	Premium 30
4	Rosette, 2-teilig zur Anbringung bei abgehängter Decke
4a	Mittelteil – kann bei Bedarf ausgetauscht werden!
5	4 sets of fastening screws M3 / M4 / M5 / M6
6	4 x 2 washers (ø3.2 / ø4.3 / ø5.3 mm)
7	Screw driver
8	Screw M6x30 (alternative to mounted star grip screw)

Seite / Page / Page 3

Livré avec	
1	Colonne – Premium 60/100/150/200
2	Cache câble
2	2 x (Premium 60/100/150/200)
3	Premium 30
4	Rosette, 2 éléments pour pose sur dalle de faux-plafond
4a	La pièce inférieure peut être enlevée si nécessaire!
5	4 x sets de vis M3 / M4 / M5 / M6
6	4 x 2 rondelles (ø3,2 / ø4,3 / ø5,3 mm)
7	Tourne-vis 6 côtés
8	Vis de fixation et d'ajustage M6x30
(alternative pour vis montée)	

Seite / Page / Page 4

Sicherheitshinweise	
•	Überzeugen Sie sich in jedem Fall von der ausreichenden Tragfähigkeit der Decke für Projektor und Deckenhalterung.
•	Benutzen Sie nur ausreichend dimensionierte Schrauben, die speziell für die vorhandene Deckenstruktur geeignet sind.
•	Diese Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten! Überprüfen Sie, ob das Deckenmaterial die für eine dauerhafte Montage erforderliche Festigkeit hat und keine Absturzgefahr der montierten Einrichtung besteht.
•	Geeignete Deckenstrukturen sind: Hartholz – Stahlträger – Beton. Führen Sie nach der Montage einen Belastungstest, mindestens mit der doppelten Belastung, durch.
•	Die Abluft des Projektors ist heiß! Auf ausreichende Belüftung und Abstände zu anderen Materialien achten. Durch Überhitzung kann das Gerät Schaden nehmen.
•	Um Kabelaufwicklungen, oder sogar Kabelbrüche zu vermeiden, drehen Sie den Projektor mit Projektorhalter horizontal nicht weiter als ±180°.
•	Die Schraubensätze müssen jeweils 3 - 5 Umdrehungen ins Gewinde (Geräteseite) eingedreht sein.
•	Die Anschlusskabel vom Projektor dürfen bei Neuaustrichtung keinen übermäßigen Beanspruchungen ausgesetzt werden! Bitte achten Sie auf die richtigen Haftungsfolgen! Wir haften nicht bei unsachgemäßer Montage.
Safety instructions	
•	Make sure that the construction of the ceiling is suitable for permanently holding the weight of the projector and the mounting kit.
•	Suitable materials to attach the mounting kit to are hard wood, metal or concrete surfaces.
•	Only use the proper screw dimensions which are suitable for the construction of the ceiling.
•	Such screws are not included in the mounting kit! The airflow of the projector is hot! Make sure that the unit keeps its distance to other materials and that the flow of fresh air is not hampered. The projector can be ruined by overheating.

Seite / Page / Page 5

Seite / Page / Page 14

Technische Daten	
Kindermann Premium 30	
Abstand Projektor/Decke 30 cm fix, kann bis auf 10 cm gekürzt werden	
Nr. 7450 000 030	aluminium eloxiert
Nr. 7450 000 031	weiß, RAL 9003
Kindermann Premium 60	
Höhenverstellung stufenlos von 41 bis 61 cm	
Nr. 7450 000 060	aluminium eloxiert
Nr. 7450 000 061	weiß, RAL 9003
Kindermann Premium 100	
Höhenverstellung stufenlos von 61 bis 100 cm	
Nr. 7450 000 100	aluminium eloxiert
Nr. 7450 000 101	weiß, RAL 9003
Kindermann Premium 150	
Höhenverstellung stufenlos von 86 bis 150 cm	
Nr. 7450 000 150	aluminium eloxiert
Nr. 7450 000 151	weiß, RAL 9003
Kindermann Premium 200	
Höhenverstellung stufenlos von 111 bis 200 cm	
Nr. 7450 000 200	aluminium eloxiert
Nr. 7450 000 201	weiß, RAL 9003

Zubehör	
Nr. 7450 000 010	Geteilter Baldachin, 15 x 13 x 6 cm
Nr. 7450 000 013	Neigungsgelenk zur Montage an schrägen Decken, max. Neigung 45°
Nr. 5873 000 000	Trägerklemme zur Anbringung der Deckenhalterung an Rundrohr-Traversen
Nr. 7426 000 000	Diebstahlsicherung
Nr. 5883 000 002	Adapterplatte für EPSON Z-Serie

Seite / Page / Page 15

Technical data	
Kindermann Premium 30	
Distance between ceiling/projector 30 cm fix, can be shortened up to 10 cm	
No. 7450 000 030	coated aluminium
No. 7450 000 031	white, RAL 9003
Kindermann Premium 60	
Height-adjustment stepless from 41 – 61 cm	
No. 7450 000 060	coated aluminium
No. 7450 000 061	white, RAL 9003
Kindermann Premium 100	
Height-adjustment stepless from 61 – 100 cm	
No. 7450 000 100	coated aluminium
No. 7450 000 101	white, RAL 9003
Kindermann Premium 150	
Height-adjustment stepless from 86 – 150 cm	
No. 7450 000 150	coated aluminium
No. 7450 000 151	white, RAL 9003
Kindermann Premium 200	
Height-adjustment stepless from 111 – 200 cm	
No. 7450 000 200	coated aluminium
No. 7450 000 201	white, RAL 9003

Accessories	
No. 7450 000 010	2 parts cover plate, 15 x 13 x 6 cm
No. 7450 000 013	Mounting articulation for installation on ceilings with max. 45°
No. 5873 000 000	Clamps for fixing the ceiling mounting kit on a tube-shaped support
No. 7426 000 000	Anti-theft device
No. 5883 000 002	Adapter plate for EPSON Z-serie

Seite / Page / Page 16

Données techniques	
Kindermann Premium 30	
Distance projecteur/plafond 30 cm fixe, peut être raccourci jusqu'à 10 cm	
N° 7450 000 030	aluminium anodisé
N° 7450 000 031	blanc, RAL 9003
Kindermann Premium 60	
Réglage de la hauteur entre 41 à 61 cm	
N° 7450 000 060	aluminium anodisé
N° 7450 000 061	blanc, RAL 9003
Kindermann Premium 100	
Réglage de la hauteur entre 61 à 100 cm	
N° 7450 000 100	aluminium anodisé
N° 7450 000 101	blanc, RAL 9003
Kindermann Premium 150	
Réglage de la hauteur entre 86 à 150 cm	
N° 7450 000 150	aluminium anodisé
N° 7450 000 151	blanc, RAL 9003
Kindermann Premium 200	
Réglage de la hauteur entre 111 à 200 cm	
N° 7450 000 200	aluminium anodisé
N° 7450 000 201	blanc, RAL 9003

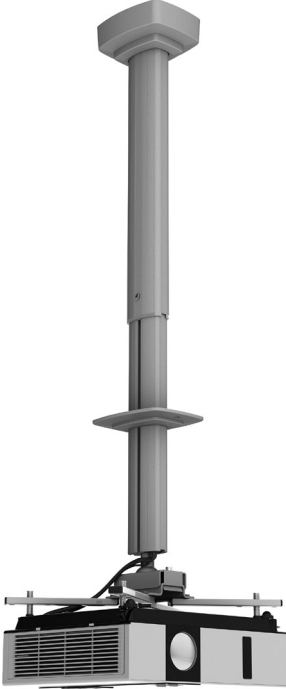
Accessoires	
N° 7450 000 010	Cache en 2 éléments, 15 x 13 x 6 cm
N° 7450 000 013	Articulation de montage pour fixation aux plafonds de max. 45°
N° 5873 000 000	Pince pour attache à tubes de scène
N° 7426 000 000	Système anti-vol
N° 5883 000 002	Plaque d'adaptation pour EPSON série Z

7450 000 030/-31/-60/-61/-100/-101/-150/-151/-200/-201 Änderungen vorbehalten/Subject to alterations
D/GB/F 1110 11 0.5 / 842 028 Modifications réservées Printed in Germany

Kindermann GmbH • Kindermannstrasse 2 • D-97199 Ochsenfurt
Tel.: +49 (0) 9331/93-0 • Fax: +49 (0) 9331/93-239 • www.kindermann.com



Deckenhalterungen Ceiling Fixtures Supports plafond



Premium 30
Nr. 7450 000 030/-031

Premium 60
Nr. 7450 000 060/-061

Premium 100
Nr. 7450 000 100/-101

Premium 150
Nr. 7450 000 150/-151

Premium 200
Nr. 7450 000 200/-201

D

GB

F

11.2010